

City of Monterey Park Consideration and Implementation of a District-Based Electoral System

KEY DATES

- **Public Hearing #1**
Wednesday, December 5, 2018; 7:00 p.m.
City Hall Council Chamber
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
A City Council Public Hearing to review the districting process and to hear from residents about their ideas for potential “communities of interest” and the composition of districts.
- **Public Hearing #2**
Wednesday, December 19, 2018; 7:00 p.m.
City Hall Council Chamber
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
A City Council Public Hearing to review the districting process, to hear from residents about their ideas for potential “communities of interest,” and to receive City Council direction on the criteria to be considered for mapping of districts.
- **Public Hearing #3**
Wednesday, February 20, 2019; 7:00 p.m.
City Hall Council Chamber
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
A City Council Public Hearing to seek resident input on the content of the draft district map(s) and sequence of elections.
- **Public Hearing #4**
Wednesday, March 6, 2019; 7:00 p.m.
City Hall. Council Chamber
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
A City Council Public Hearing to select a preferred district map and to adopt an ordinance to transition to a district-based electoral system.

For more information, please contact the City Clerk's Office at (626) 307-1362.
www.MontereyPark.ca.gov/DistrictElections



City of Monterey Park

Consideración e implementación de un sistema electoral por distritos



FECHAS IMPORTANTES

- **Audiencia pública N.º 1**
Miércoles 5 de diciembre del 2018; 7:00 p.m.
Cámara del Concejo de la Municipalidad
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
Audiencia pública del Concejo Municipal para examinar el proceso de división de distritos y escuchar las ideas de los residentes acerca de las posibles “comunidades de interés” y la composición de los distritos.
- **Audiencia pública N.º 2**
Miércoles 19 de diciembre del 2018; 7:00 p.m.
Cámara del Concejo de la Municipalidad
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
Audiencia pública del Concejo Municipal para examinar el proceso de división de distritos y escuchar las ideas de los residentes acerca de las posibles “comunidades de interés” y recibir instrucciones del Concejo Municipal sobre los criterios que se deben tener en cuenta para elaborar los mapas de los distritos.
- **Audiencia pública N.º 3**
Miércoles 20 de febrero del 2019; 7:00 p.m.
Cámara del Concejo de la Municipalidad
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
Audiencia pública del Concejo Municipal para recibir comentarios de los residentes sobre el contenido de los mapas preliminares de distritos y la secuencia de las elecciones.
- **Audiencia pública N.º 4**
Miércoles 6 de marzo del 2019; 7:00 p.m.
Cámara del Concejo de la Municipalidad
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
Audiencia pública del Concejo Municipal para seleccionar un mapa distrital preferido y adoptar una ordenanza para efectuar la transición al sistema electoral por distritos.

Si desean más información comuníquese con la Secretaría Municipal llamando al número (626) 307-1362. www.MontereyPark.ca.gov/DistrictElections



City of Monterey Park

審議並實施基於選區的 選舉系統

重要日期

- **公開聽證會 #1**
2018年12月5日（星期三）晚7:00
市政廳市議會會議室
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
市議會公開聽證會，審查選區劃分程序，聽取居民關於可能的「利益社區」和選區劃分的意見。
- **公開聽證會 #2**
2018年12月19日（星期三）晚7:00
市政廳市議會會議室
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
市議會公開聽證會，審查選區劃分程序，聽取居民關於可能的「利益社區」的意見，聽取市議會關於選區劃分標準的指示。
- **公開聽證會 #3**
2019年2月20日（星期三）晚7:00
市政廳市議會會議室
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
市議會公開聽證會，就選區地圖草案內容和選舉排序聽取居民意見。
- **公開聽證會 #4**
2019年3月6日（星期三）晚7:00
市政廳市議會會議室
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
市議會公開聽證會，確定最佳選區地圖，並通過法令，過渡至基於選區的選舉系統。

欲瞭解更多詳情 請洽市書記官辦公室：(626) 307-1362
www.MontereyPark.ca.gov/DistrictElections



City of Monterey Park

Cứu Xét và Thực Hiện một Hệ Thống Bầu Cử Theo Địa Hạt

NHỮNG NGÀY QUAN TRỌNG

- **Buổi Điều Trần #1**
Thứ Tư, 5 Tháng Mười Hai, 2018; 7:00 tối
Phòng Hợp Hội Đồng Tòa Thị Chính
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
Một Buổi Điều Trần Công Cộng của Hội Đồng Thành Phố để duyệt xét tiến trình phân chia địa hạt và để thu thập ý kiến của cư dân về việc có thể nhận định “các cộng đồng có cùng quan tâm” và thành phần các địa hạt.
- **Buổi Điều Trần #2**
Thứ Tư, 19 Tháng Mười Hai, 2018; 7:00 tối Phòng Hợp Hội Đồng Tòa Thị Chính
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
Một Buổi Điều Trần Công Cộng của Hội Đồng Thành Phố để duyệt xét tiến trình phân chia địa hạt, để thu thập ý kiến của cư dân về việc có thể nhận định “các cộng đồng có cùng quan tâm”, và nhận chỉ thị của Hội Đồng Thành Phố về các tiêu chuẩn sẽ cứu xét để vẽ bản đồ các địa hạt.
- **Buổi Điều Trần #3**
Thứ Tư, 20 Tháng Hai, 2019; 7:00 tối
Phòng Hợp Hội Đồng Tòa Thị Chính
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
Một Buổi Điều Trần Công Cộng của Hội Đồng Thành Phố để thu thập ý kiến của cư dân về nội dung bản thảo (các) bản đồ địa hạt và thứ tự các cuộc bầu cử.
- **Buổi Điều Trần #4**
Thứ Tư, 6 Tháng Ba, 2019; 7:00 tối
Tòa Thị Chính. Phòng Hợp Hội Đồng
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
Một Buổi Điều Trần Công Cộng của Hội Đồng Thành Phố để chọn bản đồ địa hạt ưu tiên và để thông qua một sắc luật chuyển sang một hệ thống bầu cử theo địa hạt.

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Văn Phòng Thư Ký Thành Phố tại số (626) 307-1362. www.MontereyPark.ca.gov/DistrictElections

